

# OMEGA

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

## Calibre 563 (27.90 RA SC PC CAL CORR AM 17 pierres)

Remontage automatique  
*Automatic winding*  
Cuerda automática  
*Automatischer Aufzug*  
Carica automatica

Seconde au centre  
*Sweep second*  
Segundero central  
*Zentrumsekunde*  
Secondi al centro

Pare-chocs  
*Shock protecting device*  
Dispositivo amortiguador  
*Stoßsicherung*  
Dispositivo ammortizzatore

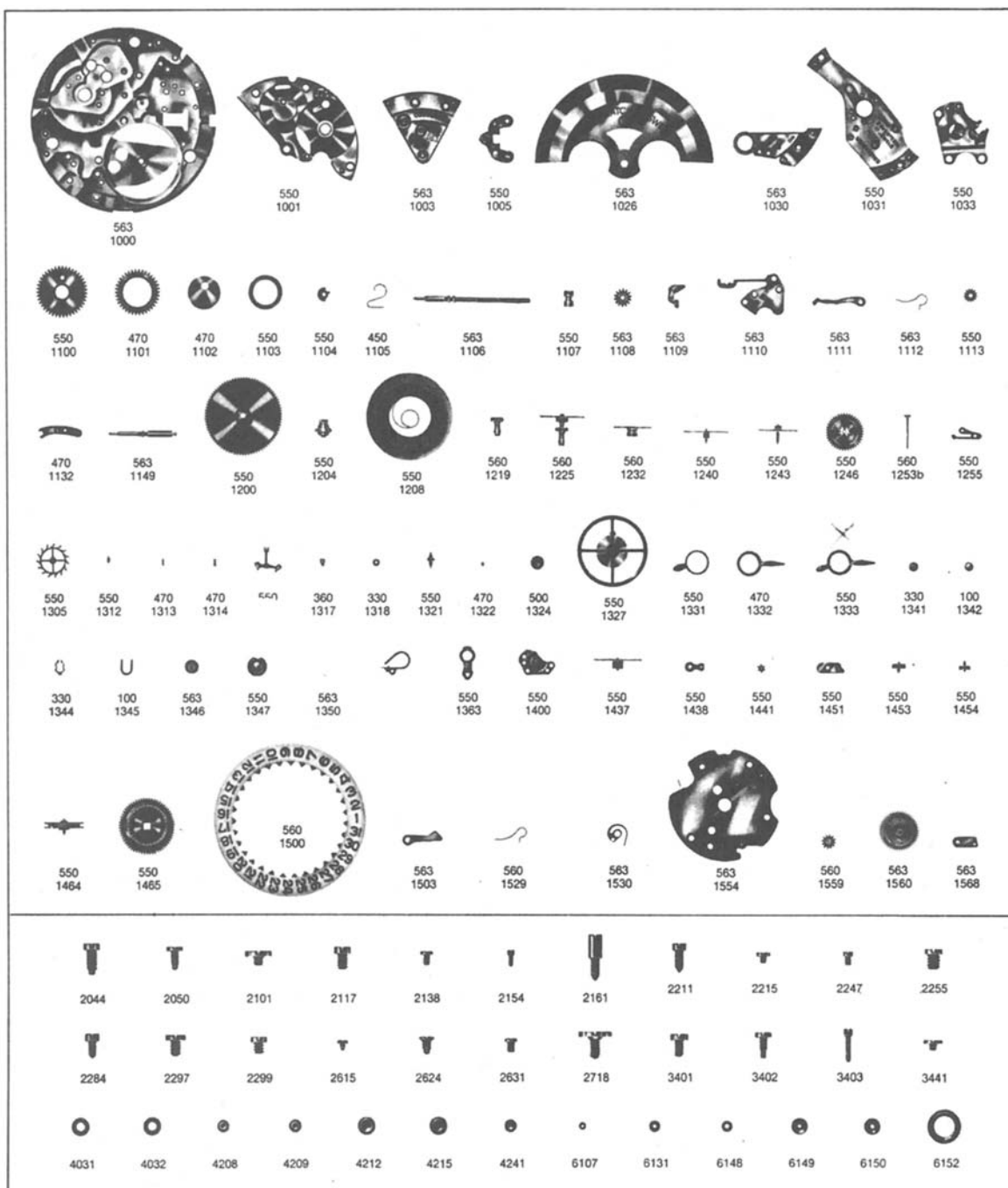
Calendrier  
*Calendar*  
Calendario  
*Kalender*  
Calendario

Correcteur de quantième  
*Date corrector*  
Corrector de fecha  
*Datumkorrektor*  
Correttore di data

Antimagnétique  
*Non magnetic*  
Antimagnético  
*Antimagnetisch*  
Antimagnetico

Marqué sur le pont de rouage:  
*Marked on the train wheel bridge:*  
Marcado en el puente de rodaje:  
*Bezeichnung auf der Räderwerkbrücke:*  
Marcato sul ponte del ruotismo:

**563**



1 : 1

2 : 1



D: 27.90 mm  
Ht: 5.00 mm  
N: 19800



N	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
563.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
550.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
563.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
550.1005	Pont d'ancra	<i>Pallet cock</i>	Puente de áncora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
563.1026	Rotor avec axe	<i>Rotor with axle</i>	Rotor con eje	<i>Rotor mit Achse</i>	Rotor con asse
563.1030	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciére
550.1031	Pont supérieur du dispositif autom.	<i>Upper bridge for automatic device</i>	Puente superior del dispositivo automático	<i>Obere Brücke für Automatorrichtung</i>	Ponte superiore del dispositivo automatico
550.1033	Pont inférieur du dispositif autom.	<i>Lower bridge for automatic device</i>	Puente inferior del dispositivo automático	<i>Untere Brücke für Automatorrichtung</i>	Ponte inferiore del dispositivo automatico
550.1100	Rochet	<i>Ratchet wheel</i>	Rochete	<i>Sperrad</i>	Rocchetto
470.1101	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Rocchetto a corona
470.1102	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombbrero de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo del rocchetto a corona
550.1103	Assise de roue de couronne	<i>Crown wheel seat</i>	Asiento de rueda de corona	<i>Kronradaufgabe</i>	Appoggio del rocchetto a corona
550.1104	Cliquet	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Sperrkegel</i>	Cricco
450.1105	Ressort de cliquet	<i>Click spring</i>	Muelle de trinquete	<i>Sperrkegelfeder</i>	Molla del cricco
563.1106	Tige de remontoir, courte (L. 18.00)	<i>Winding stem short (L. 18.00)</i>	Tija de remontuar corta (L. 18.00)	<i>Aufzugwelle kurz (L. 18.00)</i>	Albero di carica corta (L. 18.00)
550.1107	Pignon coulant	<i>Clutch wheel</i>	Piñón corredizo	<i>Schiebetrieb</i>	Rocchetto scorrevole
563.1108	Pignon de remontoir	<i>Winding pinion</i>	Piñón de remontuar	<i>Aufzugtrieb</i>	Rocchetto di carica
563.1109	Tirette	<i>Setting lever</i>	Tirete	<i>Stellhebel</i>	Levetta di messa all'ora
563.1110	Ressort de tirette	<i>Setting lever spring</i>	Muelle de tirete	<i>Stellhebelfeder</i>	Molla della levetta di messa all'ora
563.1111	Bascule	<i>Yoke</i>	Báscula	<i>Wippe</i>	Bascula
563.1112	Ressort de bascule	<i>Yoke spring</i>	Muelle de báscula	<i>Wippenfeder</i>	Molla della bascula
550.1113	Renvoi	<i>Setting wheel</i>	Rueda de transmisión	<i>Zeigerstellrad</i>	Rinvio
470.1132	Ressort d'appui de tirette	<i>Pressure spring for setting lever</i>	Muelle de apretar de tirete	<i>Niederhaltefeder für Stellhebel</i>	Molla d'appoggio della levetta
563.1149	Tige de mouvement pour tige en 2 pièces	<i>Movement stem for split winding stem</i>	Tija de maquina para tija en 2 piezas	<i>Aufzugswelle für zweiteilige Welle</i>	Asse di movimento per asse in 2 pezzi
550.1200	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
550.1204	Arbre de barillet	<i>Barrel arbor</i>	Arbol de cubo	<i>Federwelle</i>	Albero del bariletto
550.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
560.1219	Chaussée H 1, hauteur 2.70	<i>Cannon pinion H 1, height 2.70</i>	Cañón de minutos H 1, altura 2.70	<i>Minutenrohr H 1, Höhe 2.70</i>	Rocchetto dei minuti H 1, altezza 2.70
560.1225	Roue de centre avec chaussée H 1, hauteur 4.51	<i>Center wheel with cannon pinion H 1, height 4.51</i>	Rueda de centro con cañón de minutos H 1, altura 4.51	<i>Minutenrad mit Minutenrohr H 1, Höhe 4.51</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti H 1, altezza 4.51
560.1232	Roue des heures H 1, hauteur 1.83	<i>Hour wheel H 1, height 1.83</i>	Rueda de horas H 1, altura 1.83	<i>Stundenrad H 1, Höhe 1.83</i>	Ruota della ore H 1, altezza 1.83
550.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
550.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
550.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minutería	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
560.1253b	Pignon de seconde au centre H 1, hauteur 5.24	<i>Sweep second pinion H 1, height 5.24</i>	Piñón de segundero central H 1, altura 5.24	<i>Zentrumsekundentrieb H 1, Höhe 5.24</i>	Pignone dei secondi al centro H 1, altezza 5.24
550.1255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre	<i>Friction spring for sweep second pinion</i>	Muelle-fricción del pinon de segundero central	<i>Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Molla a frizione del pignone dei secondi al centro
550.1305	Roue d'échappement pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivoteada	<i>Ankerad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero

## CALIBRE 563 (27.90 RA SC PC CAL CORR AM 17 pierres)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
550.1312	Tige d'ancre	<i>Pallet staff</i>	Tija de áncora	<i>Ankerwelle</i>	Albero d'ancora
470.1313	Palette de sortie (levée de sortie)	<i>Exit pallet jewel</i>	Paleta de áncora, salida	<i>Ausgangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'uscita (leva d'uscita)
470.1314	Palette d'entrée (levée d'entrée)	<i>Entry pallet jewel</i>	Paleta de áncora, entrada	<i>Eingangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'entrata (leva d'entrata)
550.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
360.1317	Piton	<i>Stud</i>	Pitón	<i>Spiral</i>	Pitone
330.1318	Virole	<i>Collet</i>	Virola	<i>Spiralrolle</i>	Virola
550.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciére
470.1322	Cheville de plateau (ellipse)	<i>Roller jewel</i>	Clavija de platillo	<i>Hebelstein</i>	Caviglia del disco
500.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
550.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hair-spring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciére con spirale
550.1331	Raquette (cercle de raquette)	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta
470.1332	Flèche de raquette (corps de raquette)	<i>Regulator pointer</i>	Flecha raqueta	<i>Rückerstiel</i>	Freccia della racchetta
550.1333	Raquette en deux pièces	<i>Two-piece regulator</i>	Raqueta de dos piezas	<i>Rücker, zweiteilig</i>	Racchetta in due pezzi
330.1341	Chatons dessus et dessous	<i>In settings, upper and lower</i>	Chatones, encima y debajo	<i>Steinfutter oben und unten</i>	Castoni sopra e sotto
100.1342	Pierre de contre-pivot de balancier, dessus et dessous	<i>Cap jewel for balance, upper and lower</i>	Piedra de contrapivote de volante, encima y debajo	<i>Deckstein für Unruh, oben und unten</i>	Pietra di controperno del bilanciére, sopra e sotto
330.1344	Fixateur de contre-pivot, dessus	<i>End-piece holder, upper</i>	Sujetador del contrapivote, encima	<i>Halter für Zapfen-decke, oben</i>	Fermo del controperno, sopra
100.1345	Verrou d'Incabloc, dessus	<i>Incabloc holt, upper</i>	Cerrojito del Incabloc, encima	<i>Incabloc Stellriegel, oben</i>	Paletto d'Incabloc, sopra
563.1346	Incabloc, dessous	<i>Incabloc, lower</i>	Incabloc, debajo	<i>Incabloc, unten</i>	Incabloc, sotto
550.1347	Incabloc, dessus	<i>Incabloc, upper</i>	Incabloc, encima	<i>Incabloc, oben</i>	Incabloc, sopra
563.1350	Fixateur de contre-pivot, dessous	<i>End-piece holder, lower</i>	Sujetador del contrapivote, debajo	<i>Halter für Zapfen-decke, unten</i>	Fermo del controperno, sotto
563.1356	Ressort régulateur de raquette	<i>Adjusting spring for regulator</i>	Muelle-regulador de raqueta	<i>Rückerreguliefeder</i>	Molla regolatrice della racchetta
550.1363	Porte-piton	<i>Stud-holder</i>	Portapitón	<i>Spiralklotzenträger</i>	Portapitone
550.1400	Axe de rotor	<i>Rotor axle</i>	Eje de rotor	<i>Rotorachse</i>	Asse di rotor
550.1437	Mobile entraîneur de rochet	<i>Driving gear for ratchet wheel</i>	Móvil de arrastre de rochete	<i>Antriebsorgan für Sperrad</i>	Mobile conduttore del rochetto
550.1438	Palier du mobile entraîneur de rochet	<i>Bearing for driving gear for ratchet wheel</i>	Soporte del móvil de arrastre de rochete	<i>Antriebsorgan für Sperradlager</i>	Mozzo del mobile conduttore del rochetto
550.1441	Pignon satellite de rochet	<i>Satellite pinion of ratchet wheel</i>	Piñón satélite de rochete	<i>Planetentrieb des Sperrades</i>	Pignone satellite di rochetto
550.1451	Clavette de rotor	<i>Gib of rotor</i>	Chaveta de rotor	<i>Rotorkeil</i>	Chiavetta di rotor
550.1453	Grand renvoi de roue d'armage	<i>Large wheel of winding wheel</i>	Rueda grande de transmisión de rueda de tensión	<i>Grosses Zwischenrad für Spannrad</i>	Rinvio grande di ruota di carica
550.1454	Petit renvoi de roue d'armage	<i>Small wheel of winding wheel</i>	Rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión	<i>Kleines Zwischenrad für Spannrad</i>	Rinvio piccolo di ruota di carica
550.1464	Mobile d'armage	<i>Winding gear</i>	Móvil de tensión	<i>Spannrad</i>	Mobile di carica
550.1465	Rochet automatique monté	<i>Automatic ratchet wheel mounted</i>	Rochete automático ajustado	<i>Automatensperrad montiert</i>	Rocchetto automatico montato
560.1500	Indicateur de quantième bombé décalqué	<i>Painted month indicator (convex)</i>	Indicador de fecha bombeado calcado	<i>Datumanzeiger gewölbt</i>	Indicatore bombato ricalcato della data
563.1503	Sautoir de quantième	<i>Date jumper</i>	Muelle flexible de fecha	<i>Datumsperre</i>	Scattadata

## CALIBRE 563 (27.90 RA SC PC CAL CORR AM 17 pierres)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
563.1507	Doigt d'entraînement i. q. d.	<i>Painted month indicator operating finger</i>	Dedo de arrastre i. q. d.	<i>Schaltfinger</i>	Dito di trascina-mento
560.1529	Ressort de sautoir de quantième	<i>Date jumper spring</i>	Resorte del muelle flexible de fecha	<i>Feder für Datum-sperre</i>	Molla dello scatta-data
563.1530	Correcteur de quantième	<i>Date corrector</i>	Corrector de fecha	<i>Datumkorrektor</i>	Correttore di data
563.1554	Plaque de maintien de quantième	<i>Date indicator guard</i>	Placa de sujeción del indicador de fecha	<i>Halteplatte für Datumanzeiger</i>	Placca di guardia dell'indicatore di data
560.1559	Renvoi double du calendrier	<i>Double calendar setting wheel</i>	Rueda de transmisión doble del calendario	<i>Doppeltes Kalenderstellrad</i>	Rinvio doppio del calendario
563.1564	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième. montée	<i>Date indicator driving wheel, mounted</i>	Rueda de arrastre del indicador de fecha ajustado	<i>Datumanzeiger-Mitnehmerrad, montiert</i>	Ruota conduttrice dell'indicatore di data montato
563.1568	Bascule de correcteur	<i>Correcting yoke</i>	Báscula del corrector	<i>Korrekturhebel</i>	Bascula del correctore
2044	Vis de pont de barillet	<i>Screw for barrel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo	<i>Schraube für Federhausbrücke</i>	Vite del ponte del bariletto
2117	Vis de pont de rouage	<i>Screw for train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodaje	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2299	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for pallet cock</i>	Tornillo de puente de ánora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
2117	Vis de coq	<i>Screw for balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2044	Vis de pont supérieur du dispositif automatique	<i>Screw for upper bridge of automatic device</i>	Tornillo de puente superior del dispositivo automático	<i>Schraube für obere Brücke für Automatorrichtung</i>	Vite del ponte superiore del dispositivo automatico
3401	Vis de pont inférieur du dispositif automatique, courte	<i>Screw for lower bridge of automatic device, short</i>	Tornillo de puente inferior del dispositivo automático, corto	<i>Schraube für untere Brücke für Automatorrichtung, kurz</i>	Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico, corta
3402	Vis de pont inférieur du dispositif automatique, longue	<i>Screw for lower bridge of automatic device, long</i>	Tornillo de puente inferior del dispositivo automático, largo	<i>Schraube für untere Brücke für Automatorrichtung, lang</i>	Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico, lunga
2718	Vis de rochet	<i>Screw for ratchet wheel</i>	Tornillo de rochete	<i>Schraube für Sperrrad</i>	Vite per il rocchetto
2101	Vis de noyau de roue de couronne	<i>Screw for crown wheel core</i>	Tornillo de sombrere de rueda de corona	<i>Schraube für Kronradkern</i>	Vite per il nocciolo del rocchetto a corona
2215	Vis de cliquet	<i>Screw for click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco
2624	Vis de ressort de tirette	<i>Screw for setting lever</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Stellhebelfeder</i>	Vite per la molla della levetta di messa all'ora
2631	Vis de ressort d'appui de tirette	<i>Screw for pressure spring for setting lever</i>	Tornillo de muelle de apretar de tirete	<i>Schraube für Niederhaltefeder für Stellhebel</i>	Vite per la molla d'appoggio della levetta di messa all'ora
2215	Vis de ressort-friction de pignon de seconde au centre	<i>Screw for friction spring for sweep second pinion</i>	Tornillo de muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Schraube für Friktionsfeder für Zentrumsekundtrieb</i>	Vite per la molla-frizione del pignone dei secondi al centro
2154	Vis de piton	<i>Screw for stud for hairspring</i>	Tornillo de pitón para espiral	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite per il pitone
2247	Vis de ressort régulateur de raquette	<i>Screw for adjusting spring of regulator</i>	Tornillo de muelle-regulador de raqueta	<i>Schraube für Rückeregulierfeder</i>	Vite per la molla regulatrice della racchetta
3403	Vis réglante de ressort-régulateur de raquette	<i>Screw for adjusting the regulator spring</i>	Tornillo-regulador de muelle regulador de raqueta	<i>Schraube zum Regulieren der Rückeregulierfeder</i>	Vite regolatrice della molla regulatrice di racchetta
*2161	Vis de cercle d'emboîtage	<i>Screw for: casing ring</i>	Tornillo de aro de encajar	<i>Schraube für Gehäuse ring</i>	Vite del cerchio d'incassatura
2284	Vis de cadran	<i>Screw for dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante

## CALIBRE 563 (27.90 RA SC PC CAL CORR AM 17 pierre )

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
2631	Vis d'axe de rotor	<i>Screw for rotor axle</i>	Tornillo de eje de rotor	<i>Schraube für Achse für Rotor</i>	Vite per l'asse di rotor
2138	Vis de palier de mobile entraîneur de rochet	<i>Screw for bearing for driving gear for ratchet wheel</i>	Tornillo de soporte del móvil de arrastre de rochete	<i>Schraube für Antriebsorgan für Sperradlager</i>	Vite di mozzo del mobile conduttore del rocchetto
2615	Vis de pignon satellite de rochet	<i>Screw for satellite pinion of ratchet wheel</i>	Tornillo de piñón satélite de rochete	<i>Planeten-Trieb-schraube des Sperrrades</i>	Vite del pignone-satellite di rocchetto
2631	Vis de clavette de rotor	<i>Screw for gib of rotor</i>	Tornillo de chaveta de rotor	<i>Schraube für Rotorkeil</i>	Vite della chiavetta di rotor
2255	Vis de bride de fixation	<i>Screw for casing clamp</i>	Tornillo de brida de fijación	<i>Schraube für Werkbefestigungsbügel</i>	Vite per la brida di fissaggio
*2211	Vis de cercle d'emboitage	<i>Screw for casing ring</i>	Tornillo de aro de encajar	<i>Schraube für Gehäuse ring</i>	Vite per il cerchio d'incassatura
*2297	Vis de fixe de cercle d'emboitage	<i>Fixing screw for casing ring</i>	Tornillo de fijación de aro de encajar	<i>Befestigungsschraube für Gehäuse ring</i>	Vite di fermaglio per cerchio d'incassatura
3441	Vis de sautoir de quantième	<i>Screw for date jumper</i>	Tornillo de muelle flexible de fecha	<i>Schraube für Datumsperre</i>	Vite dello scattadata
3441	Vis de ressort de sautoir de quantième	<i>Screw for date jumper spring</i>	Tornillo de resorte del muelle flexible de fecha	<i>Schraube für Feder für Datumsperre</i>	Vite della molla dello scattadata
3441	Vis de correcteur de quantième	<i>Screw for date corrector</i>	Tornillo de corrector de fecha	<i>Schraube für Datumkorrektor</i>	Vite del correttore di data
2050	Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième	<i>Screw for date indicator guard</i>	Tornillo de placa de sujeción de indicador de fecha	<i>Schraube für Halteplatte für Datum-anzeiger</i>	Vite della placca di guardia dell'indicatore di data
*	Selon emboitage	<i>According to casing</i>	Segun encajado	<i>Je nach Werkbefestigung</i>	Secondo incassatura
4031	Pierre de roue de centre, dessus	<i>Jewel for center wheel, upper</i>	Piedra de rueda de centro, encima	<i>Stein für Minutenrad, oben</i>	Pietra della ruota di centro, sopra
4032	Pierre de roue de centre, dessous	<i>Jewel for center wheel, lower</i>	Piedra de rueda de centro, debajo	<i>Stein für Minutenrad, unten</i>	Pietra della ruota di centro, sotto
4212	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4241	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota mediana, sotto
4212	Pierre de roue de seconde, dessus	<i>Jewel for fourth wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundos, encima	<i>Stein für Sekundenrad, oben</i>	Pietra della ruota dei secondi, sopra
4241	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto
4215	Pierre de roue d'échappement, dessus	<i>Jewel for escape wheel, upper</i>	Piedra de rueda de áncora, encima	<i>Stein für Ankerrad, oben</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra
4208	Pierre de roue d'échappement, dessous	<i>Jewel for escape wheel, lower</i>	Piedra de rueda de áncora, debajo	<i>Stein für Ankerrad, unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sotto
4209	Pierre d'ancre, dessus	<i>Jewel for pallet staff, upper</i>	Piedra de áncora, encima	<i>Stein für Anker, oben</i>	Pietra d'ancora, sopra
4208	Pierre d'ancre, dessous	<i>Jewel for pallet staff, lower</i>	Piedra de áncora, debajo	<i>Stein für Anker, unten</i>	Pietra d'ancora, sotto
6131	Bouchon de grand renvoi de roue d'armage, dessus	<i>Bushing for large wheel of winding wheel, upper</i>	Aro de metal de rueda grande de transmisión de rueda de tensión, encima	<i>Zapfenfutter für grosses Zwischenrad für Spannrad, oben</i>	Boccola del rinvio grande di ruota di carica, sopra
6148	Bouchon de grand renvoi de roue d'armage, dessous	<i>Bushing for large wheel of winding wheel, lower</i>	Aro de metal de rueda grande de transmisión de rueda de tensión, debajo	<i>Zapfenfutter für grosses Zwischenrad für Spannrad, unten</i>	Boccola del rinvio grande di ruota di carica, sotto
6131	Bouchon de petit renvoi de roue d'armage, dessus	<i>Bushing for small wheel of winding wheel, upper</i>	Aro de metal de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, encima	<i>Zapfenfutter für kleines Zwischenrad für Spannrad, oben</i>	Boccola del rinvio piccolo di ruota di carica, sopra
6148	Bouchon de petit renvoi de roue d'armage, dessous	<i>Bushing for small wheel of winding wheel, lower</i>	Aro de metal de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, debajo	<i>Zapfenfutter für kleines Zwischenrad für Spannrad, unten</i>	Boccola del rinvio piccolo di ruota di carica, sotto

# CALIBRE 563 (27.90 RA SC PC CAL CORR AM 17 pierres)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
6149	Bouchon de roue d'armage, dessus	<i>Bushing for winding wheel, upper</i>	Aro de metal de rueda de tensión, encima	<i>Zapfenfutter für Spannrad, oben</i>	Boccola della ruota di carica, sopra
6131	Bouchon de roue d'armage, dessous	<i>Bushing for winding wheel, lower</i>	Aro de metal de rueda de tension, debajo	<i>Zapfenfutter für Spannrad, unten</i>	Boccola della ruota di carica, sotto
6150	Bouchon de mobile entraîneur de rochet, dessus	<i>Bushing for driving gear of ratchet wheel, upper</i>	Aro de metal del móvil de arrastre de rochete, encima	<i>Zapfenfutter für Antriebsorgan des Sperrrades, oben</i>	Boccola del mobile conduttore del rochetto, sopra
6152	Bouchon d'arbre de barillet, dessus	<i>Bushing for barrel arbor, upper</i>	Aro de metal del árbol de cubo, encima	<i>Zapfenfutter für Federwelle, oben</i>	Boccola dell'albero del bariletto, sopra
6107	Bouchon de pignon de centre	<i>Bushing for sweep pinion</i>	Aro de metal del piñón de centro	<i>Zapfenfutter für Zentrums</i>	Boccola del pignone di centro